UDHËZUES NË GJUHËN – SHQIPE

SHËNIM: MOS SHKRUANI NË KËTO FAQE. Shënoni të gjitha përgjigjet në PYETËSORIN ZYRTAR TË REGJISTRIMIT TË PËRGJIGTHSHËM TË POPULLSISË. Ky udhëzues në shqip paraqet një përkthim të pyetjeve themelore dhe u përgjigjet kategorive të Pyetësorit në gjuhen Angleze për Regjistrimin e Përgjithshëm të Popullsisë në vitin 2000.

United States Census 2000

U.S. Department of Commerce • Bureau of the Census

Pyetësori në anglisht mbi Regjistrimin e Përgjithshëm të Popullsisë në vitin 2000 është një formular zyrtar për të gjithë njerëzit që banojnë në këtë adresë. Ky formular plotësohet shpejt dhe me lehtësi dhe përgjigjet tuaja mbrohen me ligj. Duke plotësuar këtë formular mbi Regjistrimin e Përgjithshëm të Popullsise ju ndihmoni komunitetin tuaj që të sigurojë çfarë i nevojitet sot dhe në të ardhmen!

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

Filloni këtu

Ju lutemi shkruani vetëm bojë të zezë ose blu (stilograf ose stilolaps).

1 Sa njerëz kanë banuar apo kanë qëndruar në këtë shtëpi, apartament, apo shtëpi lëvizëse me 1 prill të vitit 2000?

Numrin e njerëzve

PËRFSHINI në këtë numër:

- fëmijët që janë marrë nën kujdestari me vendim të gjykatës, qiraxhinjtë ose bashkëqiraxhinjtë
- njerëzit që kanë qëndruar këtu me 1 prill të vitit 2000, të cilët nuk kanë vend tjetër të përhershëm për të qëndruar
- personat që kanë banuar këtu shumicën e kohës dhe kanë qënë në marrëdhënie pune, ndonëse kanë vend tjetër për të jetuar

MOS PËRFSHINI në këtë numër:

- studentët universitarë që kanë jetuar diku tjetër, ndërsa po vazhdonin studimet
- njerzit që kanë banuar në institucionet e riedukimit, në azilet e pleqëve, ose në spital psikiatrik më 1 prill të vitit 2000
- personelin e Forcave të Armatosuara që jeton diku tjetër
- personat që banojnë apo qëndrojnë në një vend tjetër shumicën e kohës

Ju lutemi kaloni në faqen tjetër dhe shkruani me shkronja shtypi emrat e të gjithë njerëzve që kanë jetuar apo qëndruar këtu më 1 prill të vitit 2000.

TË DHËNAT

Në qoftë se keni nevojë për ndihmë për të plotësuar formularin e Regjistrimit të Përgjithshëm të Popullsisë në vitin 2000, *telefononi në numrin 1-800-471-9424 nga ora 8:00 e mëngjesit deri në 9:00 të mbrëmjes, 7 ditët e javës. Thirrja telefonike është falas.*

TDD – *Për ata me dëgjim të kufizuar telefononi 1-800-582-8330 nga ora 8:00 e mëngjesit deri në orën 9:00 të darkës, 7 ditët e javës. Thirrja telefonike është falas.*

Sipas vlerësimit të Byrosë së Regjistrimit të Përgjithshëm të Popullsisë një familjeje me një numër mesatar anëtarësh do t'i duhet afërsisht 38 minuta për të plotësuar këtë formular, përfshirë këtu edhe kohën për rishikimin e udhëzimeve dhe të pergjigjeve. Komentet mbi këtë vlerësim të Byrosë duhet t'i drejtohen Associate Director for Finance and Administration, Attn: Paperwork Reduction Project 0607-0856, Room 3104, Federal Building 3, Bureau of the Census, Washington, DC 20233.

Të anketuarve nuk u kërkohet të japin asnjë të dhënë në qoftë se ky pyetësor nuk ka një numër të miratuar nga Zyra e Drejtimit dhe e Buxhetit (Office of Management and Budget).

D-60B(ALBANIAN)

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

Lista e Personave

Ju lutemmi para se të vazhdoni më tutje kini parasysh që t'i jeni përgjigjur pyetjes 1 në faqen e parë.

2 **Ju lutemmi shkruani me shkronja të mëdha emërat e të gjithë njerëzve që keni përmendur në pyetjen 1, të cilët kanë jetuar apo qëndruar këtu më 1 prill të vitit 2000.**

Shembull — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Filloni me personin, apo me një nga njerëzit që banon këtu, i cili e ka pronë të veten, është duke e blerë, apo e ka marrë me qira këtë shtëpi, apartament, apo shtëpi lëvizëse. Në qoftë se një person i tillë nuk jeton këtu , atëhere filloni me çdo të rritur, i cili banon apo qëndron këtu.

Personi 1 — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Personi 2 — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Personi 3 — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Personi 4 — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Personi 5 — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Personi 6 — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Personi 7 — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Personi 8 — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Personi 9 — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Personi 10 — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Personi 11 — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Personi 12 — Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

Në vazhdim përgjigjuni pyetjeve lidhur me Personin 1.

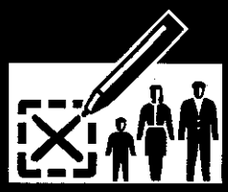
TË PËRDORET VETËM NGA ZYRA

A. JIC1	B. JIC2	C. JIC3	D. JIC4

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

Personi 1



Përgjigjet tuaja janë të rëndësishme! Çdo person pjesëmarrës në këtë Regjistrim të Përgjithshëm të Popullsisë është i rëndësishëm.

1 Si e ka emrin ky person? *Shkruani me shkronja shtypi emërin e Personit 1 nga faqja 2.*

Mbiemri

[redacted]

Emri

[redacted]

Iniciala e emrit te babait

[redacted]

2 Cili është numri i telefonit të personit? *Ne mund ta telefonojmë këtë person në qoftë se nuk kuptojmë ndonjë përgjigje.*

Prefiksi + numri

[redacted] - [redacted] - [redacted]

3 Cila është gjinia e personit? *Shënoni* ☒ *NJË kuti.*

- Mashkull
- Femër

4 Cila është mosha dhe datëlindja e personit?

Mosha më 1 prill të vitit 2000

[redacted]

Shkruani numrat në kutitë.

Muaji [redacted] Dita [redacted] Viti i lindjes [redacted]

→ **SHËNIM: Ju lutemmi përgjigjuni TË DYJA pyetjeve 5 dhe 6.**

5 A është ky person Spanjoll/Hispanik/Latin? *Shënoni* ☒ *kutinë* ***"Jo"*** *në qoftë se* ***nuk*** *është Spanjoll/Hispanik/Latin.*

- **Jo,** nuk është Spanjoll/Hispanik/Latin
- Po, Meksikan, Meksikano-Amerikan, Çikano
- Po, Portorikan
- Po, Kubanez
- Po, të tjetër Spanjoll/Hispanik/Latin — *Shkruani grupin përkatës.*

[redacted]

6 Cila është raca e personit? ***Shënoni*** ☒ ***një ose më shumë raca*** *për të treguar se çfarë e konsideron veten ai/ajo.*

- I bardhë
- I zi, Afrikano-Amerikan, ose zezak nga Afrika
- Amerikano-Indian ose autokton nga Alaska — *Shkruani emërin e fisit apo atë të regjistruar.*

[redacted]

- Indian Aziatik
- Kinez
- Filipinas
- Japonez
- Korean
- Vietnamez
- Raca të tjera aziatike — *Shkruani racën.*

[redacted]

- Havajan autokton
- Guamanas ose Çamoras
- Samonas
- Të racave të tjera të Ishujve të Paqësorit — *Shkruani racën.*

[redacted]

- Racë tjetër — *Shkruani racën.*

[redacted]

7 Cila është gjendja civile e personit?

- Aktualisht i martuar
- I ve/vejushë
- I/e shkurorëzuar
- I/e ndarë
- Asnjëherë i martuar

8 a. Që nga 1 shkurti i vitit 2000 a ka vazhduar ndonjëherë ky person shkollë apo arsim të lartë të rregulltë? *Përfshini vetëm çerdhen apo parashkollimin, kopshtin, shkollën tetëvjeçare dhe shkollimin që çon drejt diplomimit të mesëm apo atijtë lartë universitar.*

- Jo, nuk ka vazhduar që nga 1 shkurti → *Kaloni tek pyetja 9*
- Po, shkollë shtetërore, universitet shtetëror
- Po, shkollë private, kolegj privat

TË DHËNAT

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

8 **b. Çfarë klase apo viti ishte duke vazhduar ky person?**
Shënoni [X] *NJË kuti.*

- Çerdhe, parashkollim
- Kopsht
- Nga klasa 1 – 4
- Nga klasa 5 – 8
- Nga klasa 9 –12
- Vitet në universitet (nga viti i parë deri në vitin e fundit)
- Studimet pasuniversitare apo shkolla profesionale *(për shembull: mjekësi, stomatologji, apo juridik)*

9 **Cili është niveli më i LARTË arsimor i këtij personi?**
Shënoni [X] *NJË kuti.*
Në qoftë se vazhdon të jetë në shkollë, shënoni vitin ose diplomën më të lartë që ka.

- Nuk e ka përfunduar shkollimin
- Filloren deri në klasën e 4-të
- Klasën e 5-të ose klasën e 6-të
- Klasën e 7-të ose klasën e 8-të
- Klasën e 9-të
- Klasën e 10-të
- Klasën e 11-të
- Klasën e 12-të, **PA DIPLOMË**
- **KA PËRFUNDUAR SHKOLLËN E MESME —** Mori DIPLOMËN e shkollës së mesme ose një dokument të barasvlefshëm *(për shembull: Diplomën e Arsimit të Përgjithshëm, GED)*
- Disa kurse universitare, por më pak se një vit
- 1 vit ose më shumë në universitet, pa diplomë
- Titullin Universitar *(për shembull: AA, AS)*
- Titullin e Shkencave Shoqërore apo Shkencore *(për shembull: BA, AB, BS)*
- Titullin e Mjeshtrit ose Kandidatit të Shkencave *(për shembull: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)*
- Titullin Profesional *(për shembull: MD, DDS, DVM, LLB, JD)*
- Titullin e Doktorit *(për shembull: PhD, EdD)*

10 **Cila është origjina apo prejardhja etnike e stërgjyshërve të personit?**

[redacted]

(Për shembull: Italian, Xhamaikan, Afrikano-Amerikan, Kamboxhian, Kepii Gjelbërt, Norvegjez, Domenikan, Franko-Kanadez, Haitian, Korean, Libanez, Polak, Nigjerian, Meksikan, Taivanez, Ukrainas, e të tjera.)

11 **a. A flet ky person në shtëpi ndonjë gjuhë tjetër përveç anglishtes?**

- Po
- Jo → *Kaloni tek pyetja 12*

b. Çfarë gjuhe flet?

[redacted]

(Për shembull: Koreane, Italiane, Spanjolle, Vietnameze)

c. Sa mirë e flet ky person anglishten?

- Shumë mirë
- Mirë
- Jo mirë
- Aspak

12 **Ku ka lindur ky person?**

- Në Shtetet e Bashkuara — *Shkruani emrin e shtetit.*

[redacted]

- Jashtë Shteteve të Bashkuara — *Shkruani emrin e vendit të huaj, apo të Porto Rikos, Guamit, e të tjera.*

[redacted]

13 **A është ky person SHTETAS i Shteteve të Bashkuara?**

- Po, kalindur në Shtetet e Bashkuara → *Kaloni tek pyetja 15a*
- Po, ka lindur në Porto Riko, në Guam, në Ishujtë e Virgjër të Shteteve të Bashkuara, ose në Marianet e Veriut
- Po, ka lindur jashtë Shteteve të Bashkuara por prindi apo prindërit janë amerikanë
- Po, shtetas amerikan i natyralizuar
- Jo, nuk është shtetas i Shteteve të Bashkuara

14 **Kur ka ardhur ky person për të jetuar në Shtetet e Bashkuara?**
Shkruani numrat në kutitë përkatëse.

Viti

[redacted]

15 **a. A ka jetuar ky person para 5 vjetësh në këtë shtëpi ose në këtë apartament (më 1 Prill të vitit 1995)?**

- Në qoftë se personi nuk i ka mbushur 5 vjet → *Kaloni tek pyetja 33*
- Po, në këtë shtëpi → *Kaloni tek pyetja 16*
- Jo, jashtë Shteteve të Bashkuara — *Shkruani më poshtë emrin e vendit të huaj, apo të Porto Rikos, Guamit, e të tjera., pastaj kaloni tek pyetja 16.*

[redacted]

- Jo, në një shtëpi tjetër në Shtetet e Bashkuara

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

15 **b. Ku ka jetuar ky person para 5 vjetësh?**

Emërin e qytetit ose të zyrës së postës

[redacted]

A ka banuar ky person brenda caqeve të këtij qyteti?

- Po
- Jo, jashtë caqeve të qytetit

Emrin e komunës

[redacted]

Emrin e shtetit

[redacted]

Numrin ë zyrës së postës

[redacted]

16 **A ka ky person ndonjëren prej këtyre gjendjeve kronike shëndetësore:**

	Po	Jo
a. Verbim, Shurdhim, apo dëgjim tepër të kufizuar apo miopi të theksuar?	■	■
b. Një të metë që i pengon ndjeshëm një ose më shumë veprimtari bazë fizike si ecjen, ngjitjen e shkallëve, shtrirjen e gjymtyrëve, ngritjen apo mbartjen e një diçkaje?	■	■

17 **Për shkak të një sëmundje fizike, mendore ose emocionale që ka zgjatur 6 muaj apo më shumë a ka përjetuar ky person ndonjë vështirësi në kryerjen e ndonjë prej këtyre veprimtarive:**

	Po	Jo
a. Studim, kujtesë, ose përqëndrim?	■	■
b. Veshje, larje, apo lëvizje brenda shtëpisë?	■	■
c. (Përgjigju nëse ky person është 16 VJEÇ E SIPËR.) A del i pashoqëruar jashtë shtëpisë për të shkuar në dyqan apo për vizitë te doktori?	■	■
d. (Përgjigju nëse ky person është 16 VJEÇ E SIPËR.) A ka një punë apo punon biznes?	■	■

18 **A ka qenë ky person 15 vjeç më 1 prill të vitit 2000?**

- Po → *Kaloni tek pyetja 33*
- Jo

19 **a. A ka ky person ndonjë nip apo mbesë të tij/të saj nën moshën 18 vjeçare që jeton në këtë shtëpi ose apartament?**

- Po
- Jo → *Kaloni tek pyetja 20a*

b. A është ky gjysh apo gjyshe aktualisht përgjegjës për shumicën e nevojave jetike të nipit apo të mbesës (nipave apo mbesave) nën moshën 18, të cilët jetojnë në këtë shtëpi apo në këtë apartament?

- Po
- Jo → *Kaloni tek pyetja 20a*

c. Sa kohë ka që ky gjysh apo gjyshe ka qenë përgjegjës për nipin/mbesën (nipat/mbesat)? *Në qoftë se ky gjysh apo gjyshe është përgjegjës financiarisht për më shumë se një nip apo mbesë, përgjigjuni pyetjes për nipin apo mbesën për të cilin gjyshi apo gjyshja ka qenë përgjegjës për kohën më të gjatë.*

- Më pak se 6 muaj
- 6 – 11 muaj
- 1 – 2 vjet
- 3 – 4 vjet
- 5 ose më shumë vjet

20 **a. A ka shërbyer ky person ndonjëherë në Forcat e Armatosura Amerikane, në Ushtrinë Rezerviste, apo në Gardën Kombëtare?** *Shërbimi aktiv nuk përfshin përgatitjen për Forcat Rezerviste apo ato të Gardës Kombëtare, por PËRFSHIN mobilizimin, për shembull, për Luftën në Gjirin Persik.*

- Po, tani është në shërbim aktiv
- Po, ka qenë në shërbim aktiv, por jo tani
- Jo, është stërvitur vetëm për Forcat Rezerviste dhe ato të Gardës Kombetare → *Kaloni tek pyetja 21*
- Jo, asnjëherë nuk ka shërbyer në ushtri → *Kaloni tek pyetja 21*

b. Kur ka bërë pjesë ky person në shërbim aktiv në Forcat e Armatosura Amerikane? *Shënoni* [X] *një kuti për ÇDO periudhë gjatë së cilës ky person ka shërbyer.*

- prill ivitit 1995 e më pas
- gusht 1990—mars 1995 (përfshirë Luftën e Gjirit Persik)
- shtator 1980—qershor 1990
- maj 1975—gusht 1980
- Lufta e Vietnamit (gusht 1964—prill 1975)
- shkurt 1955—qershor 1964
- Lufta e Koresë (korrik 1950—janar 1955)
- Lufta e Dytë Botërore (shtator 1940—qershor 1947)
- Periudhë tjetër

c. Krejtësisht, sa vjet shërbim aktiv ushtarak ka bërë ky person?

- Më pak se 2 vjet
- 2 ose më shumë vjet

TE DHENAT

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

21 JAVËN E KALUAR a ka bërë NDONJË punë ky person me pagesë ose për përfitim? *Shënoni [X] kutinë "Po" edhe në qoftë se ky person ka punuar vetëm 1 orë, ose ka punuar falas në një afarizëm apo fermë, në një pronë të familjes, për 15 orë ose më shumë, apo ka shërbyer në Forcat e Armatosura.*

- ■ Po
- ■ Jo → *Kaloni tek pyetja 25a*

22 Ku ka punuar ky person JAVËN E SHKUAR? *Në qoftë se ky person ka punuar në më shumë se një vend, shkruani se ku ka punuar ai/ajo javën e kaluar.*

a. Adresën (Numrin dhe emërin e rrugës)

[redacted]

(Në qoftë se nuk e dini adresën e saktë, bëni një përshkrim të vendit si për shembull emrin e ndërtesës ose të rrugës apo të kryqëzimit më të afërt.)

b. Emrin e qytetit, të komunës apo numrin e zyrës postare

[redacted]

c. A gjendet vendi i punës brenda caqeve të atij qyteti apo komune?

- ■ Po
- ■ Jo, jashtë caqeve të qytetit

d. Emrin e komunës

[redacted]

e. Emrin e shtetit amerikan ose të vendit të huaj

[redacted]

f. Numrin e zyrës së postës

[redacted]

23 a. Si ka shkuar në punë ky person JAVËN E KALUAR? *Në qoftë se ky person zakonisht ka përdorur më shumë se një mënyrë transporti për në punë, shënoni [X] kutinë vetëm për mënyrën që personi ka përdorur për pjesën më të madhe të largësisë:*

- ■ Makinë, kamion, mikrobus
- ■ Autobus, minibus
- ■ Tramvaj, ose traleibus
- ■ Hekurudhë të nëndheshme ose hekurudhë ajrore
- ■ Hekurudhë
- ■ Anije - ferribot
- ■ Taksi
- ■ Motorçikletë
- ■ Biçikletë
- ■ Në këmbë (ecje)
- ■ Nëse ka punuar në shtëpi → *Kaloni tek pyetja 27*
- ■ Me mënyra të tjera

→ Në qoftë se "Makinë, kamion, mikrobus" është shënuar në pyetjen 23a, kaloni tek pyetja 23b. Përndryshe kaloni tek pyetja 24a.

23 b. Sa veta, përfshirë personin në fjalë, kanë shkuar zakonisht në punë me makinë, kamion, ose mikrobus JAVËN E KALUAR?

- ■ Ka udhëtuar vetëm
- ■ 2 veta
- ■ 3 veta
- ■ 4 veta
- ■ 5 ose 6 veta
- ■ 7 ose më shumë

24 a. Kur ky person është larguar zakonisht nga shtëpia për në punë JAVËN E KALUAR?

[redacted] ■ Në mëngjes ■ Mbasdite

b. Sa minuta janë dashur zakonisht këtij personi për të vajtur nga shtëpia në punë JAVËN E KALUAR?

Minutat

[redacted]

→ Përgjigjuni pyetjeve 25—26 për personat që nuk kanë punuar me pagesë apo për përfitim. Për personat e tjerë kaloni tek pyetja 27.

25 a. JAVËN E SHKUAR, a ka qenë ky person i pezulluar nga puna?

- ■ Po → *Kaloni tek pyetja 25c*
- ■ Jo

b. JAVËN E KALUAR, a ka munguar ky person PËRKOHËSISHT nga puna apo biznesi?

- ■ Po, ka qenë me pushime, i sëmurë përkohësisht, ka patur probleme pune, e të tjera. → *Kaloni tek pyetja 26*
- ■ Jo → *Kaloni tek pyetja 25d*

c. A është njoftuar ky person se ai/ajo do të thirren përsëri për të punuar brenda 6 muajve të ardhshëm OSE i është caktuar dita për t'u kthyer në punë?

- ■ Po → *Kaloni tek pyetja 25e*
- ■ Jo

d. A ka qenë duke kërkuar punë ky person gjatë 4 javëve të fundit?

- ■ Po
- ■ Jo → *Kaloni tek pyetja 26*

e. JAVËN E SHKUAR, a ka qenë në gjendje ky person për të filluar punë nëse i është ofruar punë, apo për t'u kthyer përsëri në punë në qoftë se e kanë kërkuar përsëri?

- ■ Po, do të kishte shkuar në punë
- ■ Jo, për shkak se vuan nga një sëmundje e përkohëshme
- ■ Jo, për shkak arsyesh krejt të tjera *(në shkollë, e të tjera.)*

26 Kur ky person ka punuar për herë të fundit edhe nëse për pak ditë?

- ■ 1995—2000
- ■ 1994 ose më përpara, apo nuk ka punuar ndonjëherë → *Kaloni tek pyetja 31*

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

27 **Për Biznesin ose Punëdhënësin** — *Përshkruani qartë punën apo afarizmin kryesor me të cilin është marrë ky person javën e kaluar. Në qoftë se ky person ka bërë më shumë se një punë, përshkruani atë në të cilën ky person ka punuar shumicën e orëve. Nëse ky person nuk ka patur punë apo nuk është marrë me afarizëm javën e kaluar, jepni të dhëna lidhur me punën apo afarizmin e fundit të atij/asaj që nga viti 1995.*

a. Për kë ka punuar ky person? *Në qoftë se tani është duke shërbyer në Forcat e Armatosura, shënoni* ☒ *këtë kuti* → ☐ *dhe shkruani njësinë e Forcave të Armatosura.*

Emërin e firmës, biznesit, ose të punëdhënësve të tjerë

[redacted]

b. Çfarë lloj biznesi ose industrie është kjo?
Përshkruani veprimtarinë në vendin e punës ku ky person ka punuar. (Për shembull: spital, shtëpi botuese, zyrë e pranimit të postës, repart për shërbimin e automjeteve, bankë)

[redacted]

c. A është ky kryesisht biznes/industri — *Shënoni* ☒ *NJË kuti.*

- ☐ E sektorit prodhues?
- ☐ Tregëti e shitjes me shumicë?
- ☐ Tregëti e shitjes me pakicë?
- ☐ Të tjera *(bujqësi, ndërtim, shërbime komunale, shtetërore, e të tjera)?*

28 **Profesioni**

a. Çfarë pune ka bërë ky person?
(Për shembull: infermier i regjistruar,përgjegjës i personelit, përgjegjës për degën e rendit, auto-mekanik, ekonomist)

[redacted]

b. Cilat kanë qenë detyrat dhe veprimtaritë më kryesore të këtij personi? *(Për shembull: është kujdesur për shëndetin e të sëmurëve, ka drejtuar praktikën e punësimit, ka riparuar automobilat, ka mirëmbajtur dokumentat financiare)*

[redacted]

29 **A ka qenë ky person** — *Shënoni* ☒ *NJË kuti.*

- ☐ Punonjës i një firme, industrie ose i një individi PRIVAT QË NXJERR FITIME, ku është paguar për orë, me rrogë fikse ose me përqindje
- ☐ Punonjës për një organizatë bamirëse PRIVATE PA FITIME dhe që nuk paguan taksa
- ☐ Punonjës për QEVERINË lokale *(qyteti, komune, e të tjera)*
- ☐ Punonjës i QEVERISË Shtetërore
- ☐ Punonjës i QEVERISË Federale
- ☐ VETË-PUNËSUAR në një biznes, praktikë profesionale, ose fermë, që është pronë e vet dhe JO E PËRBASHKËT
- ☐ I VETË-PUNËSUAR në një afarizëm, praktikë profesionale, ose fermë si PRONË E PËRBASHKËT
- ☐ Punon PA PAGESË për afarizmin apo fermën që është pronë e familjes

30 **a. VITIN E KALUAR, më 1999, a ka qenë ndonjë herë ky person në punë apo për në biznes?**

- ☐ Po
- ☐ Jo → *Kaloni tek pyetja 31*

b. Sa javë ka punuar ky person në vitin 1999? *Llogaritni pushimet me pagesë, ditët e janë të justifikuara me leje kur ka qenë i sëmurë dhe atë të shërbimit ushtarak.*

Javët

[redacted]

c. Gjatë javëve që KA PUNUAR në vitin 1999 sa orë ka punuar përgjithësisht ky person çdo JAVË?
Numrin e orëve të pëgjithëshme që ka punuar çdo JAVË

[redacted]

31 **Të ardhurat në vitin 1999** — *Shënoni* ☒ *kutinë "Po" për çdo burim të ardhurash që ka marrë gjatë vitit 1999 dhe shënoni shumën e përgjithëshme që ka marrë gjatë vitit 1999 deri në 999 mijë e 999 dollarë. Përndryshe, shënoni* ☒ *kutinë "Jo".*

Në qoftë se të ardhurat neto janë me humbje, shënoni shumën dhe shënoni ☒ kutinë "Humbja" që është pranë shumës sëparave.

Për të ardhurat e përbashkëta, regjistroni, në qoftë se është e mundur, afërsisht të ardhurat për secilin person; përndryshe, raportoni të gjithë shumën vetëm mbi një person dhe shënoni ☒ kutinë "Jo" për personin tjetër. Në qoftë nuk dihet saktësisht shuma, ju lutemi jepni shumën më të përafërt.

a. Pagesat me orë, rrogat fikse, përqindjet, shpërblimet, ose bakshishete të gjitha punëve — *Regjistroni shumën para zbritjes së taksave, obligacioneve, tarifave, ose të mjeteve të tjera financiare.*

- ☐ Po — Shuma vjetore — *në dollarë*

[redacted]

- ☐ Jo

b. Të ardhurat e vetë-punësimit nga biznesi që është prona juaj që nuk është apo është fermë, duke përfshirë bashkëpronarët dhe pronat — *Regjistroni të ardhurat NETO pas zbritjes së shpenzimeve të biznesit.*

- ☐ Po — Shuma vjetore — *në dollarë*

[redacted] ☐ Humbja

- ☐ Jo

Draft

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

31 **c. Interesi, dividenti (Pjesë e fitimit të firmës), të ardhurat netonga qiratë, të ardhurat nga pronat dhe fonde të tjera —** *Regjistroni edhe shumat e vogla, të depozituara në një llogari bankare.*

- ☐ Po — Shuma vjetore — *në dollarë* [redacted] ☐ Humbja
- ☐ Jo

d. Numri i Sigurimit Social (i Punës) ose Pensioni nga puna në hekurudhë

- ☐ Po — Shuma vjetore — *në dollarë* [redacted]
- ☐ Jo

e. Të ardhurat Shtesë të Sigurimeve Sociale (SSI)

- ☐ Po — Shuma vjetore — *në dollarë* [redacted]
- ☐ Jo

f. Çdo ndihmë financiare shtetërore e dhënë nga zyrat shtetërore apo lokale

- ☐ Po — Shuma vjetore — *në dollarë* [redacted]
- ☐ Jo

g. Pensionet apo kompensimet për paaftësi për të punuar — *MOS NI KËTU të ardhurat nga sigurimi social.*

- ☐ Po — Shuma vjetore — *në dollarë* [redacted]
- ☐ Jo

h. Çdo burim tjetër të ardhurash të marra rregullisht, si shpërblime veteranësh (VA), kompensime të papunësimit, ndihmë financiare për fëmijët apo ndihmë financiare për njerin bashkëshort nga tjetri si rezultat i shkurorëzimit — *MOS PËRFSHINI KËTU shpërblime me shuma të mëdha si para të trashëguara apo të fituara nga shitja e një shtëpie.*

- ☐ Po — Shuma vjetore — *në dollarë* [redacted]
- ☐ Jo

32 **Cila është shuma e përgjithëshme e të ardhurave të këtij personi në vitin 1999?** *Mbledhni shumat në pyetjet 31a —31h; zbritni çdo humbje. Në qoftë se të ardhurat neto kanë qenë me humbje, shkruani shumën dhe shënoni kutinë "Humbja" pranë shumës së dollarëve.*

Shuma vjetore — *në dollarë*

☐ Asnjë OSE [redacted] ☐ Humbja

Dhe tani ju lutem përgjigju pyetjeve 33—53 që kanë të bëjnë me shtëpinë tuaj.

33 **A është kjo shtëpi, apartament, apo shtëpi lëvizëse —**

- ☐ Prona juaj apo e dikujt tjetër që jeton në këtë banesë e marrë me kredi apo hua?
- ☐ Prona juaj apo e dikujt tjetër që banon në këtë banesë që është e lëkujduar (pa kredi ose pa hua)?
- ☐ Që jepet me qira me para në dorë?
- ☐ E zënë por qiraja nuk paguhet me para në dorë?

34 **Cili do të ishte përshkrimi më i saktë i kësaj ndërtese?** *Përfshini të gjitha apartamentet, hyrjet, e të tjera., edhe në qoftë se nuk janë të zëna me banorë.*

- ☐ Shtëpi lëvizëse
- ☐ Shtëpi për një familje, që nuk është e bashkëngjitur me ndonjë shtëpi tjetër
- ☐ Shtëpi për një famlje, e bashkëngjitur me një ose më shumë shtëpi
- ☐ Pallat (ndërtesë) me 2 apartamente
- ☐ Pallat me 3 – 4 apartamente
- ☐ Pallat me 5 – 9 apartamente
- ☐ Pallat me 10 – 19 apartamente
- ☐ Pallat me 20 – 49 apartamente
- ☐ Pallat me 50 ose me shumë apartamente
- ☐ Shtëpi-barkë, autokabinë, mikrobus, e të tjera.

35 **Afërsisht kur është ndërtuar kjo ndërtesë?**

- ☐ 1999 ose 2000
- ☐ 1995 – 1998
- ☐ 1990 – 1994
- ☐ 1980 – 1989
- ☐ 1970 – 1979
- ☐ 1960 – 1969
- ☐ 1950 – 1959
- ☐ 1940 – 1949
- ☐ 1939 e më parë

36 **Kur ka hyrë ky person në këtë shtëpi, aparatament, apo shtëpi lëvizëse?**

- ☐ 1999 ose 2000
- ☐ 1995 – 1998
- ☐ 1990 – 1994
- ☐ 1980 – 1989
- ☐ 1970 – 1979
- ☐ 1969 e më parë

37 **Sa dhoma keni në shtëpinë, apartamentin apo shtëpinë tuaj lëvizëse?** *MOS numëroni banjot, verandat (hajat), ballkonet, sallonet në hyrje, sallonet, apo gjysmë-dhomat (anekset).*

- ☐ 1 dhomë
- ☐ 2 dhoma
- ☐ 3 dhoma
- ☐ 4 dhoma
- ☐ 5 dhoma
- ☐ 6 dhoma
- ☐ 7 dhoma
- ☐ 8 dhoma
- ☐ 9 ose më shumë dhoma

SHËMBULL

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

38 **Sa dhoma gjumi keni, domethënë, sa dhoma gjumi do të regjistronit në qoftë se kjo shtëpi, apartament, ose shtëpi lëvizëse do të ishte për shitje apo për t'u dhënë me qira?**

- Pa dhoma gjumi
- 1 dhoma gjumi
- 2 dhoma gjumi
- 3 dhoma gjumi
- 4 dhoma gjumi
- 5 ose më shumë dhoma gjumi

39 **A keni pajije hidraulike TË PLOTA në këtë shtëpi, apartament, ose shtëpi lëvizëse; domethënë, 1) sistemin e tubave me ujë të ftohtë dhe të ngrohtë, 2) pajisje higjeno-sanitare dhe 3) vaskë e apo dush?**

- Po, i kam që të tri paisjet
- Jo

40 **A ke paisje TË PLOTA në guzhinë në këtë shtëpi, apartament, ose shtëpi lëvizëse; domethënë, 1) lavaman, 2) sobë gatimidhe 3) frigorifer?**

- Po, i kam që të tri paisjet
- Jo

41 **A ke shërbim telefonik në këtë shtëpi, apartament, ose shtëpi?**

- Po
- Jo

42 **Çfarë LËNDË DJEGËSE përdoret MË SHUMË për ngrohjen e kësaj shtëpie, apartamenti, shtëpie lëvizëse?**

- Gaz natyror: me anë të tubave të nëndheshëm që i shërbejnë fagjes
- Gaz natyror: me shishe, fuçi, ose propan të lëngshëm (LP)
- Rrymë elektrike
- Naftë, vajgur, e të tjera.
- Qymyrguri, koks
- Lëndë druri
- Energji diellore
- Lëndë të tjera djegëse
- Nuk përdoren lëndë djegëse

43 **Sa automobila, mikrobusa, dhe kamiona me kapacitet prej 1 ton ose më pak ka në këtë shtëpi dhe që përdoren nga anëtarët e kësaj familjeje?**

- Asnjë
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6 ose më shumë

44 **Përgjigjuni VETËM nëse kjo ndërtesë është SHTËPI PËR NJË FAMILJE APO SHTËPI LËVIZËSE — Për të gjitha rastet e tjera kaloni tek pyetja 45.**

a. A ka ndonjë biznes (si për shembull; dyqan, ose qethtore) ose zyrë doktori në këtë pronë?

- Po
- Jo

b. Prej sa hektarësh është trualli, në të cilën gjendet shtëpia apo shtëpia lëvizëse?

- Më e vogël se një hektar → *Kaloni tek pyetja 45*
- 1 – 9,9 ekra
- 10 ekra ose më shumë

c. Në vitin 1999, sa kanë qenë shitjet aktuale e të githa prodhime bujqësore nga kjo pronë?

- Asnjë
- 1 – 999 dollarë
- 1.000 – 2.499 dollarë
- 2.500 – 4.999 dollarë
- 5.000 – 9.999 dollarë
- 10.000 dollarë e sipër

45 **Sa janë shpenzimet vjetore për shërbimet komunale dhe për lëndët djegëse, per këtë shtëpi, apartament, shtëpi lëvizëse?** *Nëqofte se keni jetuar këtu më pak se një vit, llogarisni shpenzimet vjetore.*

a. Rryma elektrike

Shpenzimet vjetore —*në dollarë*

[redacted]

OSE

- E përfshirë në qira ose në pagesat për mirëmbajtjen e apartamentit privat
- Falas ose rryma elektrike nuk përdoret

b. Gaz

Shpenzimet vjetore — *në dollarë*

[redacted]

OSE

- E përfshirë në qira ose në pagesat për mirëmbajtjen e apartamentit privat
- Falas ose lënda djegëse nuk përdoret

c. Sistemi i ujit dhe i ujrave të zeza

Shpenzimet vjetore — *në dollarë*

[redacted]

OSE

- E përfshirë në qira ose në pagesat për mirëmbajtjen e apartamentit privat
- Falas

d. Nafta, qymyrguri, vajguri, lënda drusore, e të tjera.

Shpenzimet vjetore — *në dollarë*

[redacted]

OSE

- E përfshirë në qira ose në pagesat për mirëmbajtjen e apartamentit privat
- Falas ose këto lëndë djegëse nuk përdoren

DRAFT

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

46 **Përgjigjuni VETËM në qoftë se PAGUANNI QIRA për këtë shtëpi, apartament, ose shtëpi lëvizëse —Të gjithë të tjerët të kalojnë tek pyetja 47.**

a. Sa është qiraja mujore?

Shuma mujore — *në dollarë*

b. A përfshihet në qira ndonjë vakt ngrënieje?

- Po
- Jo

47 **Përgjigjuni pyetjeve 47a—53 në qoftë se ju vetë ose dikush tjetër në këtë familje e ka pronë të veten ose është duke e blerë këtë shtëpi, apartament, ose shtëpi lëvizëse; përndryshe, kaloni tek pyetjet për personin 2.**

a. A keni kredi, akt besimi, kontratë blerje, ose një borxh të ngjashëm mbi KËTË pronë?

- Po, kredi, akt besimi, ose borxh të ngjashëm
- Po, kontratë blerje
- Jo → *Kaloni tek pyetja 48a*

b. Sa është kredija që paguanni rregullisht çdo muaj mbi KËTË pronë? *Përfshini këtu vetëm pagesat për të parën kredi ose të parën kontratë blerje.*

Shuma mujore—*në dollarë*

OSE

- Nëse nuk kërkohen pagime mujore → *Kaloni tek pyetja 48a*

c. A përshihen në pagimin e kredisë së rregullt mujore pagesat për taksat e pasurisë së patundëshme mbi KËTË pronë?

- Po, kontrata e sigurimit të pronës përfshihet në pagesën e kredit
- Jo, kjo kontratë sigurimi paguhet veças ose nuk ka kontratë sigurimi

d. A përshihen në pagimin e kredisë së rregullt mujore pagesat për sigurimin në rast zjarri, rreziqeve të rastit, vërshimeve ose përmbytjeve mbi KËTË pronë?

- Po, pagesa për sigurimin përshihet në atë të kredisë
- Jo, pagesa e sigurimit paguhet veças ose nuk ka sigurim

48 **a. A keni kredi të dytë ose një hua të mbetur pas shlyerjes së kreditorëve ndaj KËSAJ prone?** *Shënoni* [X] *të gjitha kutitë që kanë të bëjnë me këtë.*

- Po, kam një kredi të dytë
- Po, kam një hua kredije të mbetur pas shlyerjes së kreditorëve
- Jo → *Kaloni tek pyetja 49*

b. Sa paguan rregullisht në muaj për të gjitha kreditë e reja ose ato sekondare dhe të gjitha huatë e mbetura pas shlyerjes së kreditorëve mbi KËTË pronë?

Shuma mujore — *në dollarë*

OSE

- Nuk kërkohen pagime të rregullta

49 **Sa kanë qenë taksat e pasurisë së patundëshme vitin e kaluar mbi KËTË prone?**

Shuma vjetore — *në dollarë*

OSE

- Asnjë

50 **Sa kanë qenë pagesat vjetore për kontratën e sigurimit nga zjarri, rreziqet e rastit, dhe vërshimet për KËTË pronë?**

Shuma vjetore — *në dollarë*

OSE

- Asnjë

51 **Sa është vlera e kësaj prone, domethënë, sa mendon që kjo shtëpi me truallin përreth, ky apartament, ose kjo shtëpi lëvizëse me truallin përreth do të kushtonte po të ishte për shitje?**

- Më pak se 10.000 dollarë
- 10.000 – 14.999 dollarë
- 15.000 – 19.999 dollarë
- 20.000 – 24.999 dollarë
- 25.000 – 29.999 dollarë
- 30.000 – 34.999 dollarë
- 35.000 – 39.999 dollarë
- 40.000 – 49.999 dollarë
- 50.000 – 59.999 dollarë
- 60.000 – 69.999 dollarë
- 70.000 – 79.999 dollarë
- 80.000 – 89.999 dollarë
- 90.000 – 99.999 dollarë
- 100.000 – 124.999 dollarë
- 125.000 – 149.999 dollarë
- 150.000 – 174.999 dollarë
- 175.000 – 199.999 dollarë
- 200.000 – 249.999 dollarë
- 250.000 – 299.999 dollarë
- 300.000 – 399.999 dollarë
- 400.000 – 499.999 dollarë
- 500.000 – 749.999 dollarë
- 750.000 – 999.999 dollarë
- 1.000.000 e sipër

52 **Përgjigjuni VETËM nëse ky është APARTAMENT PRIVAT — Sa paguani në muaj për mirëmbajtjen e apartamentit privat?**

Shuma mujore — *në dollarë*

53 **Përgjigjuni VETËM nëse kjo është SHTËPI LËVIZËSE—**

a. A keni hua ose kontratë me këste mbi KËTË shtëpi lëvizëse?

- Po
- Jo

b. Sa ishte vitin e kaluar vlera totale e pagesave të huasë me këste, të taksave të pasurisë vetjiake, të qirasë së truallit, të kuotave të regjistrimit, dhe të kuotave të liçencës (lejes) për KËTË shtëpi lëvizëse dhe për truallin e saj? *Mos përfshini këtu taksat e pasurisë së patundëshme.*

Shuma vjetore — *në dollarë*

→ **A banojnë këtu persona të tjerë? Nëse po, vazhdoni me personin tjetër.**

SAMPLE

SHËNONI PËRGJIGJET VETËM NË FORMULARIN E SHKRUAR NË ANGLISHT.

Personi 2–6 Personi

1 Si e ka emrin ky person? *Shkruani me shkronja shtypi emërin e këtij personi që gjendet në faqen 2.*

Mbiemri

Emri

Iniciala e emrit te babait

2 Çfarë lidhje familiare ka ky person me Personin 1?
Shënoni ☒ NJË kuti.

- ☐ Bashkëshort/bashkëshorte
- ☐ Djalë/vajzë
- ☐ Djalë/vajzë të adoptuar
- ☐ Djalë/vajzë e gruas apo burrit
- ☐ Vëlla/motër
- ☐ Baba/nënë
- ☐ Nip/mbesë
- ☐ Vjehërr/vjehrrë
- ☐ Kunat/kunatë
- ☐ Të afërm të tjerë — *Shkruani me saktësi lidhjen familiare.*

Në qoftë se NUK KA LIDHJE FAMILIARE me Personin 1:

- ☐ Qiraxhi me një dhomë, qiraxhi që paguan edhe për ushqimin
- ☐ Bashkëqiraxhi për të gjithë shtëpinë, qiraxhi me nje dhomë të përbashkët
- ☐ Bashkëshort pa kurorë
- ☐ Fëmijë i marrë nën kujdestari
- ☐ Të tjerë pa lidhje familiare

3 Cila është gjinia e personit? *Shënon ☒ NJË kuti.*

- ☐ Mashkull
- ☐ Femër

4 Cila është mosha dhe datëlindja e personit?

Mosha më 1 prill të vitit 2000

Shkruani numrat në kutitë.

Muaji Dita Viti i lindjes

SHËNIM: Ju lutemmi përgjigjuni TË DYJA pyetjeve 5 dhe 6.

5 A është ky person Spanjoll/Hispanik/Latin? *Shënoni ☒ kutinë "**Jo**" nëse **nuk** është Spanjoll/Hispanik/Latin.*

- ☐ **Jo,** nuk është Spanjoll/Hispanik/Latin
- ☐ Po, Meksikan, Meksikano-Amerikan, Çikano
- ☐ Po, Portorikan
- ☐ Po, Kubanez
- ☐ Po, të tjetër Spanjoll/Hispanik/Latin — *Shkruani grupin përkatës.*

6 Cila është raca e personit? *Shënoni ☒ një ose më shumë raca për të treguar se çfarë e konsiderovetën ai/ajo.*

- ☐ I bardhë
- ☐ I zi, Afrikano-Amerikan, ose zezak nga Afrika
- ☐ Amerikano-Indian, ose autokton nga Alaska — *Shkruani emrin e fisit apo atë të regjistruar.*
- ☐ Indian Aziatik
- ☐ Kinez
- ☐ Filipinas
- ☐ Japonez
- ☐ Korean
- ☐ Vietnamez
- ☐ Raca të tjera aziatike — *Shkruanij racën.*
- ☐ Havajan autokton
- ☐ Guamanas ose Çamoras
- ☐ Samonas
- ☐ Të racave të tjera të Ishujve të Paqësorit— *Shkruani racën.*
- ☐ Racë tjetër — *Shkruani racën.*

Ju lutemmi vazhdoni t'u pëgjigjeni pyetjeve 7—32 për personat 2—6. Këto pyetje janë të njëjta me ato për personin 1. Ju nuk duhet t'u pergjigjeni përsëri pyetjeve 33—53.

DRAFT

Ju FALEMINDERIT për plotësimin e formularit zyrtar mbi Regjistrimin e Përgjithshëm të Popullsisë Amerikane. Në qoftë se në këtë ndërtesë banojnë më shumë se 6 vetë, Byroja e Regjistrimit të Përgjithshëm të Popullësisë mund t'ju kontaktojë për të njëjtat të dhëna lidhur me këta persona.